



1894

Déi zweet Synagog vu Lëtzebuerg gouf ënnert der Leedung vum Lëtzebuerger Architekt Charles Arendt no Pläng vum Pr Ludwig Levy vu Karlsruhe realiséiert an op dëser Plaz den 28. September 1894 vum Groussrabbiner Dr Isaac Blumenstein inauguréiert a geweit.

Réalisée par l'architecte luxembourgeois Charles Arendt suivant les plans du Pr Ludwig Levy de Karlsruhe, la seconde synagogue de Luxembourg fut inaugurée et consacrée le 28 septembre 1894 par le Grand Rabbin Dr Isaac Blumenstein à cet endroit précis.

Conceived by the Luxembourgish architect Charles Arendt according to plans drawn by Prof Ludwig Levy from Karlsruhe, the second Synagogue of Luxembourg was inaugurated and consecrated by Chief Rabbi Dr Isaac Blumenstein at this location on 28 September 1894.

*Dës barbaresch Dot
huet zum schreckleche
Leed vun de Judde vu
Lëtzebuerg bäigedroen.*

1941

No enger Aggressioun géint déi Gleeweg am Gottesdénsgscht vum Freideg Owend, 9. Mee 1941, huet den Nazi-Okkupant d'Demolitioun vun der Synagog ordonnéiert, ënnert dem Virwand, jüddesch Gottesdénsgchter wieren eng Gefor fir d'ëffentlech Uerdnung.

Après une agression contre les fidèles lors de l'office du vendredi soir 9 mai 1941, l'occupant nazi, prétextant une menace du culte juif à l'ordre public, ordonna la démolition de la synagogue.

An attack against congregants during the Friday evening service on 9 May 1941 led the Nazi occupiers to order the destruction of the Synagogue under the pretext that Jewish worship could cause disturbances to public order.

*Cet acte de barbarie
contribua aux souffrances
terribles que vécurent les
juifs du Luxembourg.*

1943

Well et Schwierigkeete gouf, eng Firma ze fannen, déi gewëllt war, fir sech där Aarbecht unzehuelen, ass d'Synagog eréischt 1943 komplett ofgerappt ginn.

Comme il était difficile de trouver une entreprise disposée à effectuer ce travail, la démolition finale n'eut lieu qu'en 1943.

Since it proved difficult to find a company willing to undertake the work, the final demolition did not take place until 1943.

*This act of barbarism
contributed to the terrible
sufferings endured by the
Jews of Luxembourg.*